



Laburdura-Zerrenda
Lista de abreviaturas
Liste des abréviations
List of abbreviations

Musikagileak

Alfonso XI, 2
20100 Errenteria – Gipuzkoa

www.musikagileak.com
info@musikagileak.com

Musikagileak

	EU	ES	FR	EN
orch	orkestra	orquesta	orchestre	orchestra
band	banda	banda	bande	band
ens	ensemblea	ensemble	ensemble	ensemble
chamber orch	ganbera orkestra	orquesta de cámara	orchestre de chambre	chamber orchestra
str orch	hari-orkestra	orquesta de cuerdas	orchestre à cordes	string orchestra
instr	musika-tresna(k)	instrumento(s)	instrument(s)	instrument(s)
pic	piccolo	flautín	petite flûte	piccolo
fl	flauta	flauta	flûte	flute
afl	flauta altua	flauta alto	flûte alto	alto flute
bfl	flauta baxua	flauta baja	flûte basse	bass flute
ob	oboea	oboe	hautbois	oboe
ca	adar ingelesa	cornu inglés	cor anglais	english horn
Ebcl	Mib klarinetea	requinto	petite clarinette	Eb clarinet
cl	klarinetea	clarinete	clarinette	clarinet
bcl	klarinete baxua	clarinete bajo	clarinette basse	bass clarinet
bn	fagota	fagot	basson	bassoon
cbn	kontrafagota	kontrafagot	contrebasson	contrabassoon
sax	saxofoia	saxofón	saxophone	saxophone
snsax	saxofoi sopraninoa	saxofón soprano	saxophone soprano	soprano saxophone
ssax	saxofoi sopranoa	saxofón soprano	saxophone soprano	soprano saxophone
asax	saxofoi altua	saxofón alto	saxophone alto	alto saxophone
tsax	saxofoi tenorea	saxofón tenor	saxophone ténor	tenor saxophone
brsax	saxofoi baritonoa	saxofón barítono	saxophone baryton	baritone saxophone
bsax	saxofoi baxua	saxofón bajo	saxophone basse	bass saxophone
hn	adarra (frantziarra)	trompa	cor	french horn
ptpt	tronpeta txikia	tompeta piccolo	petite trompette	piccolo trumpet
tpt	tronpeta	trompeta	trompette	trumpet
crt	korneta	corneta	cornet	cornet
flhn	fliskornoa	fliscorno	bugle	flugelhorn

Musikagileak

tbn	tronboia	trombón	trombone	trombone
euph	eufoniuma	bombardino	euphonium	euphonium
tb	tuba	tuba	tuba	tuba
brass	metalak	metales	cuivres	brass
perc	perkusioa	percusión	percussion	percussion
timp	tinbalak	timbales	timbales	timpani
mar	marimba	marimba	marimba	marimba
vib	bibrafoa	vibráfono	vibraphone	vibraphone
xyl	xilofonoa	xilófono	xylophone	xylophone
glock	glockenspiela	glockenspiel	glockenspiel	glockenspiel
tb-bells	tutu-kanpaiak	campanas tubulares	cloches tubulaires	tubular bells
tam	tam-tama	tam-tam	tam-tam	tam-tam
trg	hirukia	triángulo	triangle	triangle
sdr	kaxa, danborra	caja	caisse claire	snare drum
bdr	dunbala	bombo	grosse caisse	bass drum
multiperc	multi perkusioa	multi percusión	multi-percussion	multipercussion
drum-kit	bateria	batería	batterie	drum kit
vn	biolina	violín	violon	violin
va	biola	viola	alto	viola
vc	biolontxelo	violonchelo	violoncelle	violoncello
db	kontrabaxua	contabajo	contrebasse	double bass
str	haria(k)	cuerda(s)	corde(s)	string(s)
pf	pianoa	piano	piano	piano
cel	zelesta	celesta	célesta	celesta
hpd	klabezina	clavecín	clavecin	harpsichord
org	organoa	órgano	orgue	organ
kbd	teklatua, klabierra	teclado	clavier	keyboard
harm	harmoniuma	armonio	harmonium	harmonium
hp	harpa	arpa	harpe	harp
gui	gitarra	guitarra	guitare	guitar
el-gui	gitarra elektrikoa	guitarra eléctrica	guitare électrique	electric guitar
bass-gui	baxu elektrikoa	bajo eléctrico	guitare basse	bass guitar
mand	mandolina	mandolina	mandoline	mandolin
bj	banjoa	banjo	banjo	banjo
acc	akordeoia	acordeón	accordéon	accordion
rec	moko-txirula	flauta de pico	flûte à bec	recorder

Musikagileak

tx	txistua	chistu	txistu	txistu
sil	silbotea	silbote	silbote	silbote
txb	txistu baxua	chistu bajo	txistu basse	bass txistu
danb	danborra, danbolina	tambor, tamboril	tambour	drum
atb	atabala	atabal	atabal	atabal
ga	gaita	gaita	cornemuse	bagpipes
dul	dultzaina, bolin-goza	dulzaina	bombarde, dolçaine	dolçaina
abk	alboka	albugue	alboka	alboka
trk	trikitixa	trikitixa	trikitixa	trikitixa
pand	panderoa	pandero, pandereta	tambour de basque	tambourine
txp	txalaparta	txalaparta	txalaparta	txalaparta
Ti	tiplea	tiple	soprano (enfant)	soprano (child)
S	sopranoa	soprano	soprano	soprano
Mz	mezzosopranoa	mezzosoprano	mezzosoprano	mezzosoprano
A	altua	contralto	alto	alto
Ct	kontratenorea	contratenor	contreténor	countertenor
T	tenorea	tenor	ténor	tenor
Br	baritonoa	barítono	baryton	baritone
B	baxua	bajo	basse	bass
V	ahotsa	voz	voix	voice
VV	pareko ahotsak	voces iguales	voix égales	equal voices
soloist(s)	bakarlaria(k)	solista(s)	soliste(s)	soloist(s)
choir	abesbatza	coro	choeur	choir
chamber choir	ganbera abesbatza	coro de cámara	choeur de chambre	chamber choir
treble choir	ahots-zuri abesbatza	coro de voces blancas	choeur de sopranos	treble choir
children's choir	haur-abesbatza	coro infantil	choeur d'enfants	children's choir
female choir	emakume-abesbatza	coro de mujeres	choeur de femmes	female voice choir
male choir	gizon-abesbatza	coro de hombres	choeur d'hommes	male voice choir
recit	errezitatzailea	recitador/a	récitant	reciter
narr	narratzailea	narrador/a	narrateur	narrator
elec	elektronika	electrónica	électronique	electronics
el-ac	elektroakustika	electroacústica	électroacoustique	electroacoustics
live-elec	zuzeneko elektronika	electrónica en vivo	électronique en direct	live electronics
tape	zinta	cinta	bande	tape

Musikagileak

synth	sintetizadorea	sintetizador	synthétiseur	synthesizer
sampler	samplerra	sampler	échantillonneur	sampler
MIDI	MIDI	MIDI	MIDI	MIDI
amp	anplifikazioa	amplificación	amplification	amplification
stereo	estereo	estéreo	stéréo	stereo
channel	kanala	canal	voie	channel
instl	instalazioa	instalación	installation	installation
snd-instl	soinu-instalazioa	instalación sonora	installation sonore	sound installation
video	bideoa	vídeo	vidéo	video
dance	dantza	danza	danse	dance